# 雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任



MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店

布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610

司理黃公禮啓



BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園啓

竹林園餐廳 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧妙
地方雅潔 招呼週到
貴客光顧 無任歡迎



增羣益書店

中西賀冬拜年柬

各式兒童玩具

新到雜誌畫報

電話MU西 六六二七
J. O. YICK
154 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C.


## ▲香港新聞▼

### 港製羊毛織品 突遭突加退貨

該業中人大受打擊
祇有在港廉價推銷

香港訊。本港輸出之羊毛織品。如女裝羊毛衫。男女羊毛手套。小童羊冷衫褲、遭突。加商大批退貨。業中深爲震驚。此等退貨。大部份在當地廉售。一部份退回本港。近日市面曾有廉價羊毛衫應市。原日售卅元以上之女衫。現則低至二十元以下。二十五元以上該青年男子之股部被之男裝羊仔毛衫。亦落至十五元。粗羊毛衫有落至十二元一件者。低跌一成至三成。即皆在生產成本之下。廠方及洋行皆急於拋售。套回現款。以支付各項開支。兩家毛衫廠已因而擱淺。另行改組。退貨之主要原因。係屬規格不符。羊毛度數不足等。廠商對此。由深表懷疑。但亦無法可以反駁。雖有在當地聘請公證人。再向訂貨人理論者。惟大部出口商不敢採此才段。以免失敗時。增加費用。據廠商表示。美加毛織品市場。皆關不景氣。貨價不斷下跌。所以入口商吹毛求疵。擬在退貨中。挽回市面頹勢。而本港適當其衝。雖然日本生產商亦有同樣遭遇。惟程度則較輕。

### 藥行遇老撇 遭騙千餘元

拈來一紙空頭票
騙取成批寶月靈

香港訊。一宗商業騙案。在昨日被發出來。一間洋行被人以一張空頭支票騙去價值一千四百四十元之藥品一批。及昨日該行職員前往銀行提款時。才發覺支票不能兌現。乃匆匆返行報告。該行經理遂向警方報案。請求追查。被騙之商行爲金馬洋行。辦事處設於中環德輔道中李寶樁大廈八樓七一三號室。向代理日本一間藥廠之藥品。元月二十日午間。有一個西服煌然之中年男子。走到該行購買藥品。該男子自認皇后大道西一間商行之東主。該男子並謂是菲律賓華僑。特來港開設商行。欲購金馬洋行代理之「寶月靈」藥水二百支。該行職員殷勤招待。討價還價之後。以一千四百四十元成交。該男子謂身上現款不足。請求以支票代現款。初時該行職員不允。因爲對方乃素未謀面。其商號亦非光顧慣之商行。但該男子謂一次生。兩次熟。以後與合作無間。最後該行之職員卒被說服。由一個姓陳之職員將該男子開出之一千四百四十元現金支票收下。而該男子携了二百支「寶月靈」藥水離去。直至昨日。該行職員乃携了該男子之現金支票前往銀行提款。才知是空頭票。遂急忙返回洋行。將此事告之經理。後赴警署報案。請求追查。目前警方正找尋一個姓許。年約三十歲之男子。希望明瞭此案之內容。


加拿大 雲高華
華棧公司 發元
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

二月二日麒麟碧琪船到
年晚水貨
白肉茨菇 青甜大蕉
正沙田柚 鮮蓮藕瓜
沙坪粉葛 新鮮百合
芋仔芋頭 鮮風栗子
農曆年節貨品—應有靚貨俱全



雲埠信國有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone: MU. 2-2244

環球雜貨
地道藥材
籐織家具
酸枝檯椅
古畫古董

天寶堂 仁和堂 藥酒
原白糯米酒
濃猛三蒸酒
美國古利富
調味粉味本



庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7931

冬節送禮佳品
大量運到供應
糖薑枝乾香茶。顧綉絲綢鞋拖。
瓷器海味臘味。草菓蔴糖餅食。
各款燈籠紙花。各種罐頭食品。
逢時選辦按期登市應有俱備！
國貨行情指南印備函索即奉



紹介 維他參丸
特効新出品
VITA - ESSENS

★以正東北野山人參及十式種特效維命素科學煉製。
★主治氣血衰弱 脈微身冷。氣弱心悸。神志不振。婦女月經不調。產后血弱。
★功能：促進人體細胞和血球的繁殖增長。壯體補氣生血健胃。大罐壹百粒五元九毛五。細罐六十粒四元壹毛五。
主治各種皮膚濕毒爛手爛脚。大盒式元。頂大盒三元七毛五。細盒壹元。

奇氏止痒膏
KAY'S CHINESE OINTMENT
★雲埠分銷處：活活百貨公司，RELIABLE 葯房，貓頭鷹葯房，肯寧坎葯房哥崙比葯房，緬葯房，元豐公司，利僑貿易行，中華藥房，片打東街一三五號中國公司。片打東街一五四號增羣益書局。片打東街二六九號媽麗商店。高街四三三號長春公司。跑路街中和行書店。★域埠非士括街五四四號萬育堂。皇家街一六二〇號滙生源。★點問頓益華公司★卡加利建生公司★溫尼辟華興
總批發處及門市部：堅利有限公司
THE KINLEY TRADING CO. LTD. 3289 Main St. Vancouver, B. C. TR 2210
COD 均寄 有目錄敬奉



△接寄國內僑眷包裏▽
服務時逾三年并附有辦法之
新報價單印備奉索外埠請付郵費五分
黃中文經紀商啓
CHUNG MON WONG 電話 MU 4-0916 276 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.



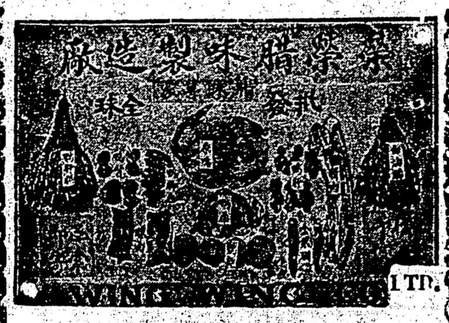
WOODWARD RAYMOND SALON
活活美麗宏大美容院
服務工作人員

大屋恵美子小姐

鄭春愛小姐

保持幾個月的燙髮波紋 可以分期交費
工作優良 價錢最平 不須預約時間
活活百貨公司三樓 喜市定夾亞弼街






458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹四〇八二一



APEX T. V. SERVICE
AND APPLIANCES.
1746 KINGSWAY VANCOUVER, B. C.
TR 6-2912 住宅 MU 1-9208

專門修理
傳真機 收音機
錄音機 洗衣機
熨衣機 霜櫃
熨燈 高音唱機
安裝天線
各項工作担保妥當
遠呼近喚隨時應命
修理專家 馬淦慶啓



加拿大雪高華 唯一華人旅業權威
百老滙旅店 蓮花大旅店

代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
招待僑眷轉送各埠
附設服務部

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話 MU1-9541 高起元二日每租房
201 E. HASTINGS ST. 電話 MU1-3445



The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
加拿大賚路銀行

本行營業 各種設備
貯蓄滙兌 穩固快捷
服務華員 精誠妥協
大小交易 一律歡迎
西人司理 N. D. Napier
華人司理 李炯康
行址緬街夾喜市定街東
香港辦事處德輔道中四號 專員 J. F. Smith
Des Voeux Rd. Central, HONG KONG



廣珍 首飾鐘錶鋪
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
34 Pender St. E. Vancouver, B.C.



麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
每日上午十一時至午夜放映喜市定區首次映畫名貴彩片
院址皇座銀幕巨型亮清瓏玲華友光顧迎
堂位舒適
特表歡



華埠 雲高 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

本行又辦到大幫炸糍具最適合住家商戶年冬應用。價平實美。
請僑胞留心光顧。格外歡迎。

業餐館酒家僑胞注意：常有各欵盤碗玻璃杯，廚房用具，餐刀叉，發行價目發售。
炸糍花樣每副 一元三五
總司理黃昭立啓



大減價十天
奇異藥水 買兩罇送一罇
大罇一元五毛 中罇九毛 細罇四毛五
買大罇送大罇 買細罇送細罇
必靈丹 買兩盒送一盒
每盒一元
由一月十一號至廿一號 以後無送
總批發處 雲高華五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.



益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514

本店自開張以來。叨蒙僑胞惠顧。不勝銘感。茲爲擴展營業。特設經濟時菜。並置新式燒臘機。專製生鮮燒鵝。叉燒排骨。雲吞。粥水。茶點等。供應顧客。諸君光顧。盡興平來。
益豐主人啓



◎吳氏花鋪
精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU.4-9916
司理吳照光 胡忠啓

本號旅館 開設雲城 街名片打
近便宜人 房舍清潔 極合衛生
床褥被單 各種新淨 水喉冷熱
四季如常 租房久暫 額外減平
僑胞光顧 特別歡迎
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
新世界旅館 司理 盧福勝 黃國連